

Accesso Tetti

SCALA PROFESSIONALE

Manuale d'uso

utilizzo, manutenzione, trasporto,
sicurezza, smaltimento

Instruction for use

use, maintenance, transport,
safety, disposal



Cosmos

Via Stoppani, 20 - 22032 Albese con Cassano (CO)
Tel: 031 421 035 - E-mail: info@cosmos-scale.it

Indice

Introduzione	2
Garanzia.....	3
Ragione degli incidenti.....	3
Istruzione per gli utilizzatori.....	4
Copyright.....	6
Uso previsto	6
Dati tecnici.....	7
Controllo fornitura	7
Componenti.....	7
Trasporto	7
Istruzioni e marcatura di sicurezza.....	8
Sistema telescopico.....	11
Riparazione e manutenzione	12
Pulizia, Alienazione.....	13
Scheda di controllo.....	13
Icone di pericolo e attenzione.....	14

ATTENZIONE

L'avvertenza indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.

AVVISO

Nota indica i requisiti e le informazioni importanti a cui è necessario prestare particolare attenzione.

Introduzione

Queste istruzioni contengono informazioni importanti sulla manipolazione sicura e corretta del prodotto. L'osservanza delle istruzioni aiuta a evitare pericoli e ad aumentare la durata del prodotto.

AVVISO

Nota le istruzioni! Qualsiasi persona che lavori con o sul prodotto deve aver letto e compreso le istruzioni prima dell'uso.

In caso di domande o dubbi, contattare direttamente il rivenditore o il produttore.

Garanzia

L'ambito, il periodo e la forma della garanzia sono indicati nelle condizioni di vendita e fornitura di COSMOS SRL. Per i diritti di garanzia sono sempre determinanti le istruzioni per l'uso valide al momento della consegna. Oltre alle condizioni di vendita e consegna si applica quanto segue: si declina ogni responsabilità per lesioni personali o danni materiali causati da uno o più dei seguenti motivi:

- uso improprio,
- ignoranza o inosservanza delle istruzioni,
- installazione e uso impropri del prodotto,
- utilizzo di ricambi non originali,
- utilizzo del prodotto con componenti difettosi,
- personale di montaggio e utilizzatore insufficientemente qualificato o insufficiente,
- modifiche strutturali non autorizzate
- Disastri causati da corpi estranei e forza maggiore.

L'operatore è responsabile del rispetto delle norme di sicurezza e della garanzia dell'uso previsto.
COSMOS SRL

RAGIONI DEGLI INCIDENTI

Il seguente è un elenco, non esaustivo, dei pericoli e degli esempi delle relative cause, che costituiscono ragioni frequenti per gli incidenti che si verificano durante l'uso delle scale e su cui si basano le informazioni contenute nel presente manuale.

a) Perdita di stabilità:

- 1) posizione non corretta della scala (come angolazione non corretta di una scala di appoggio o apertura non completa di una scala doppia);
- 2) scivolamento laterale, caduta laterale e ribaltamento (sporgendosi o per fragilità della superficie di contatto superiore);
- 3) condizione della scala (per esempio, piedini antiscivolamento mancanti);
- 4) condizioni del suolo (per esempio, terreno morbido e instabile, pendenze, superfici scivolose o superfici solide sporche);
- 5) condizioni climatiche avverse (per esempio, vento);
- 6) collisione con la scala (per esempio da parte di un veicolo o una porta);
- 7) scelta della scala non corretta (per esempio troppo corta o non adatta all'impiego specifico).

b) Movimentazione:

- 1) trasferimento della scala nella posizione di lavoro;
- 2) montaggio e smontaggio della scala;
- 3) trasporto di oggetti sulla scala.

c) Scivolamento, inciampo e caduta dell'utilizzatore:

- 1) calzature inadatte;
- 2) pioli o gradini sporchi;
- 3) azioni non sicure dell'utilizzatore (come salire la scala a 2 pioli per volta, scendere scivolando lungo i montanti).

d) Cedimento strutturale della scala:

- 1) condizione della scala (per esempio, montanti danneggiati, usura);
- 2) sovraccarico della scala.

e) Pericoli di natura elettrica:

- 1) operazioni inevitabili su parti sotto tensione (per esempio, ricerca guasti);
- 2) collocazione delle scale troppo vicine ad apparecchiature elettriche sotto tensione (come linee elettriche aeree);
- 3) danni ad apparecchiature elettriche (per esempio, coperture o isolamento di protezione) causati dalle scale;
- 4) scelta non corretta del tipo di scala per i lavori elettrici.

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE

Ogni scala deve essere accompagnata dal presente manuale.

Gli utilizzatori devono essere formati ed informati.

Prima dell'uso

- a) assicurarsi di essere in condizioni fisiche che consentano l'uso della scala. Alcune condizioni mediche, assunzione di farmaci, o abuso di alcol o droghe potrebbero rendere l'uso della scala non sicuro;
- b) se si trasporta la scala su un portapacchi o in un autocarro, assicurarsi che sia correttamente posizionata per evitare danni;
- c) ispezionare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo per verificare le condizioni e il funzionamento di ogni sua parte;
- d) controllare visivamente che la scala non sia danneggiata e che possa essere utilizzata in modo sicuro all'inizio di ogni giornata di lavoro;
- e) per gli utilizzatori professionali è richiesta un'ispezione periodica regolare;
- f) assicurarsi che la scala sia adatta all'impiego specifico;
- g) non utilizzare scale danneggiate;
- h) rimuovere dalla scala ogni traccia di sporcizia, come vernice fresca, fango, olio o neve;
- i) prima di utilizzare una scala sul luogo di lavoro, dovrebbe essere eseguita una valutazione del rischio in conformità alla legislazione del Paese di utilizzo. Collocazione e montaggio della scala
- l) la rampa di salita deve sempre rispettare la corretta angolazione rispetto al suolo (angolazione data dalle apposite icone e dall'etichetta presente sul prodotto);
- m) i dispositivi di ritenuta, se previsti, devono essere completamente bloccati prima dell'uso;
- n) la scala deve trovarsi su una base piana, orizzontale e non mobile;
- o) la posizione della scala non deve mai essere modificata dall'alto;
- p) quando si posiziona la scala tenere conto del rischio di collisione con la stessa, per esempio di pedoni, veicoli o porte. Assicurare le porte (non le uscite antincendio) e le finestre, quando possibile, nell'area di lavoro;
- q) identificare tutti i rischi elettrici nell'area di lavoro, come linee aeree o altre apparecchiature elettriche esposte (questa scala non è isolata elettricamente);
- r) la scala deve poggiare sui piedi e non sui pioli o sui gradini;
- s) la scala non deve essere collocata su superfici scivolose (come ghiaccio, superfici lucide o superfici solide molto sporche), a meno che non vengano adottate misure idonee a evitare lo scivolamento della scala o assicurare una sufficiente pulizia delle superfici sporche.

- t) non superare il carico totale massimo riportato sull'etichetta della scala (150 Kg);
- u) non sporgersi; la fibbia della cintura dell'utilizzatore (ombelico) dovrebbe trovarsi all'interno dei montanti ed entrambi i piedi sullo stesso gradino/piolo durante tutta l'operazione;
- v) utilizzare scale non conduttive per effettuare lavori su parti elettriche sotto tensione;
- z) non utilizzare la scala all'esterno, in condizioni climatiche avverse come vento forte;
- x) adottare precauzioni per evitare che i bambini possano giocare sulla scala;
- y) assicurare le porte (non le uscite antincendio) e le finestre, quando possibile, nell'area di lavoro;
- aa) salire e scendere rivolgendo il viso alla scala, sulla linea mediana, aggrappandosi con le mani ai corrimani;
- bb) vietato salire/scendere portando carichi che pregiudichino una presa sicura. Eventuali attrezzi devono essere riposti in un contenitore porta attrezzi agganciato alla scala alla vita;
- cc) mantenere una presa sicura sulla scala durante la salita e la discesa;
- dd) non usare la scala come ponte;
- ee) indossare guanti e calzature adatte per salire sulla scala;
- ff) non effettuare la regolazione / abbassamento / sollevamento dell'elemento interno tenendo la scala ai montanti;
- gg) sulla scala telescopica con ganci l'elemento interno, durante la regolazione /abbassamento / alzamento, va sostenuto con le mani tenendolo contemporaneamente ai pioli dell'elemento esterno per evitare la caduta accidentale, dell'elemento stesso, sui piedi;
- hh) qualsiasi regolazione in altezza dovrà essere effettuata con l'operatore a terra e non mentre è sulla scala;
- ii) Accertarsi che i ganci ed i bloccaggi siano scattati nelle apposite sedi e/o le manopole siano ben strette;
- ll) le attrezzature che si portano durante l'uso di una scala dovrebbero essere leggere e maneggevoli;
- mm) evitare operazioni che richiedano l'applicazione di un carico laterale sulle scale doppie, per esempio la perforazione di materiali solidi, come mattoni o cemento, su un lato;

Uso della scala

- a) non usare la scala in ambiente buio o all'interno in presenza di interferenze pericolose (carichi sospesi, carroponti, ecc). Quando necessario proteggere l'area di lavoro con barriere e (se prescritto) anche con segnaletica stradale;
- b) non collocare la scala su attrezzature od oggetti per guadagnare in altezza; cc) non saltare a terra dalla scala;
- c) verificare, prima di salire, che tutti i lati della scala siano sgombri da ostacoli;
- d) fare attenzione a non schiacciarsi le mani quando si apre, si usa o si chiude la scala;
- e) quando l'uso della scala, per l'altezza o per altre cause, comporta rischi di sbandamento, deve essere vincolata o trattenuta da un'altra persona;
- f) usare la scala solo nelle configurazioni previste dal costruttore, e da un solo operatore per volta;
- g) ogni spostamento della scala, anche piccolo, va eseguito a scala scarica di persone;
- h) la legislazione italiana responsabilizza l'utilizzatore ed il datore di lavoro all'uso corretto ed alla manutenzione della scala portatile (D. Lgs. 81/2008).

Riparazione, manutenzione e immagazzinamento

Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da una persona competente, secondo le istruzioni del produttore. Le scale devono essere riposte al coperto, chiuse, pulite, in luogo asciutto e areato, e in posizione stabile. Le scale vanno controllate periodicamente (almeno due volte l'anno e ogni 100 ore di lavoro circa). Prestare particolare attenzione alla presenza e stato dei piedini antiscivolo, dei montanti, dei pioli e dei componenti di sicurezza. Eventuali riparazioni devono essere effettuate dal fabbricante.

Modifiche e cambiamenti

In conformità con i requisiti di sicurezza e la salute sul lavoro le persone con conoscenze e capacità tecniche sufficienti possono eseguire piccoli lavori di riparazione su scale e gradini, ad esempio sostituzione o installazione dei piedini della scala. I lavori di riparazione su larga scala devono essere eseguiti da ditte specializzate autorizzate dal produttore.

Copyright

Queste istruzioni si applicano a tutti i prodotti i cui numeri di materiale sono elencati sul frontespizio. ©2022 COSMOS SRL. Con riserva di modifiche tecniche ed errori. Dal contenuto di queste istruzioni non è possibile derivare alcuna rivendicazione relativa a proprietà specifiche del prodotto. Misure e pesi in valori approssimativi. Esclusa responsabilità per errori e refusi. Tutti i diritti su questo documento sono soggetti a COSMOS SRL. Il documento non può essere copiato, duplicato o tradotto in tutto o in parte senza l'autorizzazione scritta di COSMOS SRL. Il documento è destinato all'utilizzatore del prodotto descritto e può essere trasmesso all'acquirente solo in caso di rivendita del prodotto.

Uso previsto

La scala PER ACCESSO A TETTI O COPERTURE è una scala a sfilo a 2 tronchi progettata specificatamente per l'accesso ad un piano rialzato, un tetto o un soppalco fino ad un'altezza massima di sbarco di m 7 (modello 16+12 pioli). E' concepita con uno sbarco superiore ed è dotata di pioli con sezione mm 27x27. E' severamente vietato usare la scala per altri lavori o funzioni che non siano quelle descritte. La scala PER ACCESSO A TETTI O COPERTURE è conforme a quanto richiesto dal D.LGS.81/2008. Questo tipo di scala speciale per l'accesso o lo sbarco non è inclusa in quelle soggette alle norme europee UNIEN131. Diversi componenti della scala (pioli, rampa di salita) sono stati comunque collaudati dal TUV in quanto componenti di altri modelli soggetti alla En131. Utilizzare la scala solo nelle condizioni descritte in questo manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio.

Dati tecnici

- Pioli con pedata 27 mm
- Profilo montanti e maniglioni di sbarco mm 84x27
- Altezza maniglioni di sbarco cm 100
- Dispositivo antisfilo accidentale
- Accessorio di blocco dello sfilo oltre all'altezza di sicurezza
- Distanza tra i pioli cm 28
- Larghezza utile tronco di base cm 49
- Larghezza utile tronco terminale cm 43
- Altezze di sbarco regolabili
 1. AC12 altezza di sbarco max m 5
 2. AC16 altezza di sbarco max m 7
- Elevazione manuale del secondo tronco
- Portata max 150 Kg
- Pesì:
 1. AC12 peso Kg 18
 2. AC16 peso Kg 20

Accessori a richiesta

- Allargatore di base per AC12 codice AC12ALL
- Allargatore di base per AC16 codice AC16ALL
- Corrimano per AC12 codice ACCORR
- Corrimano per AC16 codice ACCORR1

Controllo fornitura

Le scale sono accuratamente imballate prima della consegna.

- Controllare immediatamente che la consegna non sia danneggiata.
- Segnalare immediatamente il danno alla ditta di trasporti.
- Informare immediatamente il proprio rivenditore in caso di parti mancanti.

ATTENZIONE

Rischio di soffocamento. L'imballaggio e la scala non sono giocattoli. C'è il rischio di soffocamento quando si gioca con la confezione. Tenere l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

- L'imballaggio deve essere smaltito in conformità con le disposizioni applicabili e le normative legali.

Scala chiusa



Scala con allargatore optional



Scala senza allargatore optional



Trasporto

- Assicurarsi che la scala sia movimentata correttamente durante il trasporto.
- Prendere nota del peso della scala.
- Non mettere in pericolo se stessi o altre persone durante il trasporto.
- Per evitare danni e deformazioni, conservare le scale in un luogo asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole e dalle intemperie, su una superficie piana e pulita o su appositi porta-scale.
- L'immagazzinamento dovrebbe avvenire dove le scale non possono essere danneggiate da veicoli, oggetti pesanti o detriti.
- Durante lo stoccaggio, assicurarsi che la scala non presenti un pericolo di inciampo o un ostacolo.
- Le scale non devono essere conservate dove sono facilmente accessibili per limitarne l'uso a fini criminali.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE

Rischio di incidenti

Prestare sempre attenzione ai possibili rischi durante l'utilizzo della scala.

La scala deve essere idonea all'uso previsto.

Utilizzare la scala in modo tale che i pericoli siano ridotti al minimo possibile.

Fissare la scala ad elementi solidi del tetto/muro

per evitare il rischio di sbandamento o scivolamento.

In alternativa un secondo operatore deve reggere la scala alla base durante la salita e la discesa.

ATTENZIONE

Rischio di incidenti

Se una scala è installata in modo permanente, assicurarsi che non venga utilizzata da persone non autorizzate (ad esempio bambini).

Marcatura di sicurezza

Secondo UNIEN 131-3, l'uso dei diversi tipi di scala deve essere spiegato con simboli. Di seguito presentiamo il significato dei simboli che utilizziamo e i requisiti minimi per tutti i tipi di scala.

Simboli utilizzati



= consentito/richiesto



= non consentito /

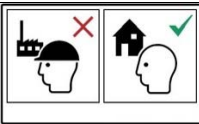
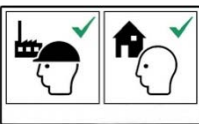
AVVISO

Prima di utilizzare la scala, leggere attentamente le descrizioni della segnaletica di sicurezza.

I simboli mostrati qui possono essere attaccati alle scale.

Descrizione	Simbolo	Descrizione	Simbolo
1 Attenzione pericolo di caduta		9 Non salire o scendere la scala con il viso rivolto verso l'esterno. Il viso deve essere rivolto verso la scala.	
2 Leggere le istruzioni		10 Tenersi forte durante la salita, la discesa e il lavoro sulla scala o utilizzare altre misure di sicurezza se ciò non è possibile.	
3 Controllare la scala dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente la scala per eventuali danni e garantire un utilizzo sicuro. Non utilizzare una scala danneggiata.		11 Non salire la scala con scarpe non idonee.	
4 Portata max		12 Lavori che causano un carico laterale sulle scale, ad es. trapano. Evitare la perforazione laterale attraverso materiali solidi.	
5 Non utilizzare la scala su una superficie irregolare o sconnessa.		13 Non indossare attrezzature pesanti o scomode quando si utilizza una scala.	
6 Vietato sporgersi		14 Non usare la scala se sei fisicamente disabili. Determinate condizioni di salute, farmaci, abuso di alcol o droghe possono comportare un rischio per la sicurezza durante l'utilizzo della scala.	
7 Non installare la scala su terreno contaminato.			
8 Massimo 1 persona sulla scala			

Descrizione	Simbolo	Descrizione	Simbolo
15 Non rimanere troppo a lungo sulla scala senza sosta (la fatica è un rischio).		21 Non muoverti stando in piedi sulla scala.	
16 Durante il trasporto la scala previene i danni, ad es. ancorandola e assicurandosi che la scala sia correttamente fissata/fissata.		22 Durante il posizionamento della scala, prestare attenzione al rischio di collisione, ad es. con pedoni, veicoli o porte. Bloccare le porte (ma non le uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro, se possibile.	
17 Assicurarsi che la scala sia adatta all'uso		23 Identificare tutti i rischi posti dalle apparecchiature elettriche nell'area di lavoro, ad es. B. Linee elettriche ad alta tensione o altre apparecchiature elettriche esposte e non utilizzare la scala dove esiste il rischio di corrente elettrica.	
18 Non utilizzare la scala se sporca di vernice, bagnata, sporca di olio o neve.		24 Non utilizzare la scala come ponte.	
19 Non utilizzare la scala all'aperto in condizioni meteorologiche sfavorevoli, (vento forte).		25 Quando si utilizza all'aperto, prestare attenzione al vento.	
20 Nel contesto dell'uso professionale, deve essere effettuata una valutazione del rischio prima dell'utilizzo.		26 Non modificare la costruzione della scala.	

Descrizione	Simbolo	Descrizione	Simbolo
27 Scala per uso non professionale.		30 Utilizzare le scale solo nella direzione di installazione specificata	
28 Scala per uso professionale.		31 Non appoggiare le scale su superfici non idonee.	
		32 La scala non deve mai essere spostata dall'alto.	

IL SISTEMA A SFILO

Le scale DI ACCESSO AI TETTI sono sfilabili manualmente e sono progettate per adeguarsi a diverse altezze di sbarco. Il sistema a sfilò consiste nel premere il pulsante giallo antisfilò, liberare il tronco superiore e sfilarlo manualmente verso l'alto fino alla posizione desiderata. Una volta raggiunta l'altezza desiderata agganciare il tronco superiore a quello inferiore in modo che i ganci abbraccino il piolo del tronco inferiore ed in modo che il gancio giallo si blocchi sul piolo del tronco inferiore.



Per richiudere la scala effettuare l'operazione inversa.

Aggrapparsi sempre ai maniglioni per lo sbarco.

I maniglioni devono sporgersi dal tetto almeno 1 metro per una presa sicura.

Scendere e salire sempre rivolgendo il viso verso la scala ed il tetto e non al contrario.



Riparazione e manutenzione

A seconda della frequenza di utilizzo le scale devono essere mantenute regolarmente. Ciò include la pulizia, il collaudo funzionale delle parti mobili e, se necessario, la lubrificazione.

Eseguire le riparazioni o sostituire le parti secondo le specifiche del produttore. Nel caso di scale utilizzate professionalmente, i lavori di manutenzione e riparazione devono essere controllati da una persona qualificata. Questa persona deve aver acquisito conoscenze per svolgere questo lavoro, ad es. partecipando a un corso di formazione fornito dal produttore. Come accessori e pezzi di ricambio possono essere utilizzati solo pezzi originali del produttore. Quando si riparano e si sostituiscono parti, ad es. piedini di appoggio, contattare il produttore. In caso di dubbio, far riparare le scale da ditte specializzate o dal produttore.

Le manutenzioni possono essere eseguite solo da dipendenti competenti, incaricati e istruiti o da altri appaltatori con qualifiche comparabili che sono idonei all'esecuzione dei lavori di manutenzione.

- Assicurarsi che i gradini non siano sporchi di grasso o olio. In tal caso, pulire immediatamente con l'alcol.
- L'olio non deve essere utilizzato per la lubrificazione.

Pulizia

- Se le scale sono visibilmente sporche, pulirle, soprattutto tutte le parti mobili, subito dopo l'uso.
- Trattare lo sporco ostinato con acqua calda e detersivi disponibili in commercio, quindi asciugare la scala con un panno pulito.

Alienazione

Dopo la fine della sua vita utile, la scala deve essere smaltita in conformità con le normative vigenti. Poiché l'alluminio è un materiale di alta qualità, dovrebbe essere immesso nel processo di riciclaggio. La tua autorità locale può fornirti informazioni dettagliate in merito.

Scheda di controllo

Gli intervalli per i test dipendono in particolare dalla frequenza di utilizzo, dallo stress durante l'uso e dalla frequenza e gravità dei difetti riscontrati nei test precedenti. I risultati di questa revisione devono essere registrati.

Inventario n. _____ Posizione _____

Tipo di scala SCALA DI ACCESSO A TETTI - Materiale ALLUMINIO

Numero di gradini:

12+8

Oppure

16+12

Portata massima Kg 150

produttore/fornitore COSMOS

Numero d'ordine _____

data di acquisto _____

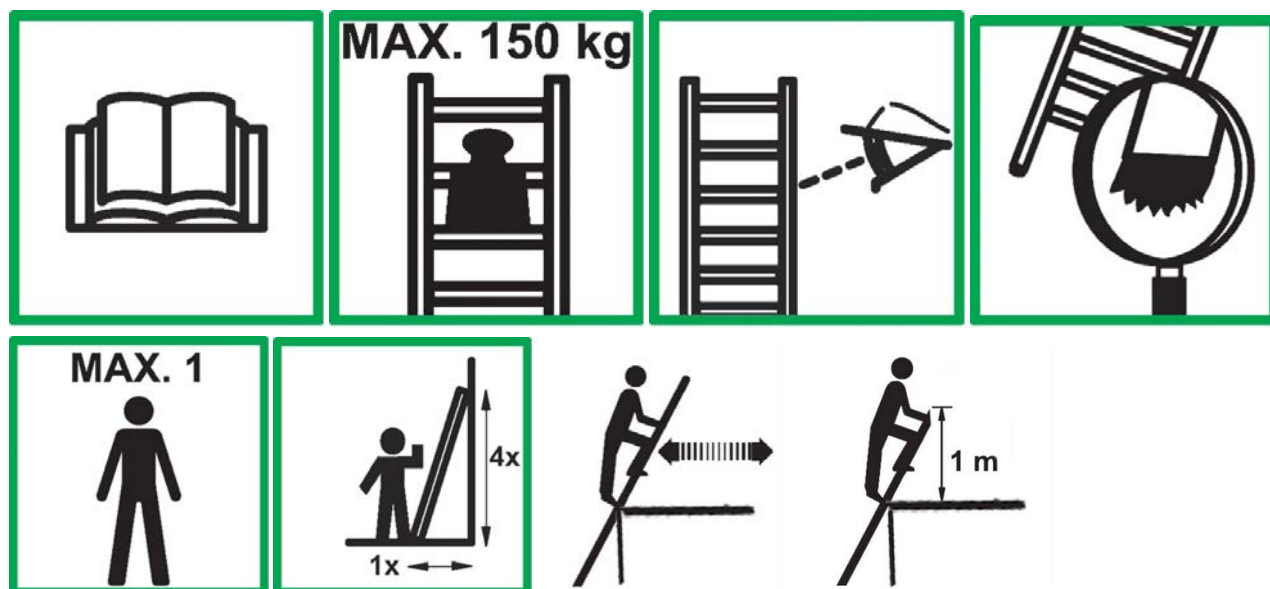
Controllo di accettazione _____

Riconoscimento dei responsabili _____

Note: _____

Icone di attenzione e pericolo

Non superare il carico totale massimo riportato sull'etichetta della scala (150 Kg);



LAVORARE SICURI AD ALTI LIVELLI

COSMOS s.r.l. è un'azienda Italiana del territorio Lombardo che da anni propone sul mercato nazionale ed internazionale una vasta serie di articoli per l'Elevazione: Scale, Trabattelli, Piattaforme... Prodotti esclusivi e brevettati, realizzati in Ferro, Acciaio e Alluminio. Adatti per uso professionale o domestico.

V1.0 - 2026



Accedi al sito per più informazioni e per consultare il catalogo online

Access the site for more information and to consult the online catalog.

Riproduzione Riservata. Il presente manuale e' una proprietà intellettuale di Cosmos s.r.l. ed è protetta dal diritto d'autore. La sua riproduzione totale o parziale è vietata.

All rights reserved. This manual is an intellectual property of Cosmos s.r.l. and is protected by copyright. Its total or partial reproduction is prohibited.



Via Stoppani, 20 - 22032 Albese con Cassano (CO)
Tel: 031 421 035 - E-mail: info@cosmos-scale.it